

**PROTOKOL
FRA
MØDE I DET NORSK-GRØNLANDSKE KONTAKTUDVALG**

**Den norske ambassade i København
d. 27. november 2024**

På grundlag af aftale mellem Norge og Grønland/Danmark af 9. juni 1992 om gensidige fiskeriforbindelser, er parterne enige om følgende gensidige fiskekvoter for 2025:

1 GRØNLANDSK FISKERI I NORGES ØKONOMISKE ZONE NORD FOR 62°N

- a) 3700 tonn norsk arktisk torsk¹
- b) 675 tonn norsk arktisk hyse (kuller)¹
- c) 575 tonn norsk arktisk sei¹
- d) 425 tonn bifangst af andre arter (uer (rødfisk) og blåkveite (hellefisk))

¹ Disse kvoter kan også fiskes i Fiskevernszonen ved Svalbard.
Dette skal gælde så længe trepartsaftalen om lodde gælder.

Bifangst af blåkveite (hellefisk)

Ved fiskeri efter andre fiskearter er det tilladt at have op til 12 % bifangst af blåkveite (hellefisk) i hvert af de enkelte fangster og op til 7 % om bord ved afslutning af fiskeriet og af landet fangst.

2 NORSK FISKERI I GRØNLANDS ØKONOMISKE ZONE

2.1 Vest-Grønland:

- a) 700 tonn blåkveite (hellefisk)
Fiskeriet efter hellefisk skal foregå syd for 64°30'N.

2.2 Øst-Grønland:

- a) 320 tonn blåkveite (hellefisk)
- b) 30 tonn kveite (helleflynder)

- c) 500 tonn bunnlevende uer (dermersal rød fisk)
- d) 540 tonn brosme
- e) 150 tonn skolæst
- f) 325 tonn bifangst inden for det til enhver tid gældende grønlandske regelværk.

2.3 Øst/Vest-Grønland:

- a) 1350 tonn torsk i område ICES 14 (1100 tonn i forvaltningsområde Sydøstgrønland og 250 tonn i forvaltningsområde Dohrn Banke)²

² Heraf kan 100 tonn torsk fiskes som bifangst i samtlige områder. Se vedlagt bilag 3 vedrørende torskefiskeri.

3 FLEKSIBILITET MELLEM RUSLANDS ØKONOMISKE ZONE OG NORGES ØKONOMISKE ZONE FOR GRØNLANDS FISKERI EFTER TORSK OG HYSE (KULLER)

- 3.1 Kvoter på torsk og hyse (kuller) som er tildelt Grønland fra Rusland, kan under forudsætning af russiske myndigheders accept, overføres til fiskeri i Norges økonomiske zone nord for 62°N og/eller i Fiskevernszonen ved Svalbard. Dette skal gælde så længe trepartsaftalen om lodde gælder.
- 3.2 For at iværksætte overførslen skal grønlandske myndigheder sende en skriftlig ansøgning til norske myndigheder med kopi af de russiske myndigheders accept til at hele eller dele af kvoten kan fiskes i NØZ. Når denne ansøgning godkendes og norske myndigheder oplyser om de disponible kvoter i henholdsvis norsk og russisk zone, kan fiskeriet i de respektive zoner starte.
- 3.3 En overført kvote kan helt eller delvist tilbageføres. Tilbageførsel kan ske på tilsvarende måde som overførsel. Norske myndigheder skal besvare ansøgningerne løbende, og informerer grønlandske og russiske myndigheder om de til enhver tid gældende disponible kvoter i de respektive zoner.
- 3.4 Norske myndigheder skal løbende informere de russiske myndigheder om grønlandske fangster som er rapporteret til Norge. Tilsvarende gælder når de grønlandske kvoter er beregnet til at være opfisket.
- 3.5 Grønlandske fartøjer som fisker i Ruslands økonomiske zone, skal sende kopi af aktiv-, passiv- og ugentlige fangstmeldinger som sendes russiske myndigheder.
- 3.6 Partene skal konsultere hinanden fortløbende dersom det opstår problemer med gennemførelsen af ovennævnte fleksibilitetsadgang.

4 FORSKNINGSSAMARBEJDE

4.1 Forsknings samarbejdet mellem Norge og Grønland videreføres i tråd med rammeaftalens forudsætninger, særligt når det gælder hellefisk, rød fisk og makrel.

4.2 En række initiativer er igangsat og fortsætter i 2025. Dette gælder følgende:

- Hellefisk er genstand for en øget forskningsindsats siden 2019 i både Grønland og Norge. Begge lande startede 2019-2020 et projekt om bestandsstruktur, migration, alder og vækst, og der vil blive samarbejdet om indsamling, analyse, syntese og implementering i bestandsvurderingerne. Arbejdet vil bidrage væsentlig til en forbedret forståelse af artens biologi og øge kvaliteten af bestandsvurdering og rådgivning for hellefisk i alle nuværende forvaltningsområder. Projekterne som finansieres af Nordisk Ministerråd involverer både Havforskningsinstituttet, Møreforskning og Grønlands Naturinstitut og fiskerierhvervet dvs. Royal Greenland og Polar Seafood i Grønland. Selve projektet NOURSUSTAIN er afsluttet, men har medført at der arbejdes videre med projekter der alle har til formål at opnå en øget viden om hellefisk.
- Der vil blive afholdt en Workshop (Feb 2025) med focus på "Shallow waters around Svalbard as nursery areas for fish stocks and a possible index of environmental changes" – med blandt andet IMR, Norge og GINR, Grønland. Projektet er finansieret af: *Research Council of Norway for "Coordination and networking activities in Svalbard (Svalbard Strategic Grant)"*.
- UArctic networking workshops angående forbedringer af redskaber, herunder escape windows i fiskeriet efter snekrabber. Universitetet i Tromsø, Norway, DFO, Canada, DTU-Aqua, Denmark and GINR, Grønland.
- Forsknings samarbejder mellem Grønland og Norge vedrørende hav pattedyr og havfugle bla. Seatrack: Migration havfugle; NAMMCO-Mintag: satellittracking af hvaler. NAMMCO-NASS: Monitoring hvaler; Orca (spækhugger) genetik, Oslo University og Naturinstitut og Monitoring af Isbjørne i Østgrønland, Norsk Polar Institut og Grønlands Naturinstitut.
- Med hensyn til demersal rød fisk på den øst-grønlandske kontinentalskråningen har et fælles grønlandsk-norsk forsknings samarbejde påvist en sokkelbestand. Projektet forventes at fortsætte. Der er også udvekslet genetikprøver af både *S. Mentella* og *S. Norvegicus*.
- Generelt samarbejde mellem Grønland, Norge, Island, Færøerne og EU angående makrel, særligt med hensyn til bestandsvurdering.

- Prøveindsamling fra togter; Grønland og Norge har været behjælpelige og fleksible omkring forespørgsler om indsamlinger fra togter og til brug for forskningsprojekter og bestandsvurderinger. Dette samarbejde fortsætter i 2025.

4.3 For 2025 og de følgende år er følgende forskningsindsatser fundet nødvendige:

- Den øgede afsmeltning af havisen i Arktis og sammen med generell temperaturøkning har medført øget opmærksomhed omkring udnyttelsen af disse områder, og information fra disse fiskerier sammen med data fra videnskabelige togter i disse områder, bør analyseres mhp fremtidige udbredelsesområder for fisk ved og i polarbassinet.
- Der er indsendt projektansøgning til NORFORSK "*Climate Change Adaptation Strategies for Arctic Fisheries*" under Nordic-North America joint call "*Sustainable Development of the Arctic*" – samarbejde mellem Norge, Grønland, Island, Danmark og Canada.

5 ØVRIGE BESTEMMELSER

- 5.1** Grønland forpligter sig til at begrænse sit totale fiskeri i Barentshavet til de arter og kvoter som Grønland er tildelt af kyststatene, uanset om fiskeriet sker i eller udenfor Norges og Ruslands jurisdiktionsområder.
- 5.2** Når det gælder rejefiskeriet ved Svalbard, henviste den norske delegationen til at de forskrifter om rejefiskeriet ved Svalbard som blev indført den 19. juli 1996, vil blive håndhævet. Den grønlandske delegationen viste i denne sammenhæng til at det grønlandske syn på denne reguleringen fremgår af PM overleveret til norske myndigheder 11. september 1997.
- 5.3** Licensansøgninger skal behandles i løbet af 5 (fem) arbejdsdage.
- 5.4** Kontrolsamarbejdet mellem Norge og Grønland skal søges videreført i tråd med aftalen af 4. marts 2005.
- 5.5** Når man fisker i grønlandsk farvand er reglerne for bifangst at fangst af andre arter end de artene fartøjet har licens til skal trækkes fra bifangstkvoten. Et fartøj kan have indtil 10% bifangst per træk. Hvis man får over 10% bifangst af samme art, skal man flytte sig jf. Bekendtgørelsen om fiskeriets bifangster.
- 5.6** Partene er enige om at norske og grønlandske myndigheder i løbet af første halvår av 2025 skal gennemføre et møde med sikte på å inngå en avtale om samarbeid om ERS i overensstemmelse med vedtagelser i NEAFC.
- 5.7** Partene er enige om at det skal sendes positionssrapportering en gang i timen.

- 5.8** Grønland orienterede om at Grønlands Fiskerilicenskontrol har skiftet navn til Grønlands Fiskeri- og Jagtkontrol og har i den forbindelse også fået ny e-mail adresse. E-mail adressen GFLK@nanog.gl vil blive udfaset i løbet af 2025.

Den grønlandske part henviste til, at norske fartøjer skal føre logbog på papir ved fiskeri på grønlandske kvoter. Fartøjerne skal efter afsluttet fiskeri sende logbøgerne til grønlandske myndigheder på følgende adresse:

Grønlands Fiskeri- og Jagtkontrol
Postboks 501
3900 Nuuk
eller GFJK@nanog.gl

- 5.9** Indtil der er indgået aftale mellem parterne om udveksling af fiskerioplysningerne, fortsættes den hidtidige praksis. Meldinger sendes pr mail til Grønlands Fiskeri- og Jagtkontrol, GFJK@nanog.gl, eller pr fax til +299 34 63 60, og til Arktisk Kommando (AKO), fko-ktp-a-fio@fiin.dk. Der skal rapporteres dagligt til GFJK.

- 5.10** Partene var enige om å udveksle fangstdata og -statistikk på en mer effektiv måte.

De to parters delegationer og dagsorden for mødet, samt betingelsene for fiskeri efter blåkveite (hellefisk), uer (rødfisk) og torsk fremgår af henholdsvis bilag 1, 2 og 3.

København, d. 27. november 2024

For den norske delegation

For den grønlandske delegation

Kristoffer Krohg Bjørklund

Katrine Kærsgaard

DAGSORDEN

Dagsorden for de bilaterale forhandlinger mellom Norge og Grønland om en fiskeriatvtale for 2025

*Den norske ambassaden i København
Dampfærgevej 10, 2100 København
27.–28. november 2024*

1. Åpning av møtet med velkomst og innledende bemerkninger.
2. Godkjenning av dagsorden.
3. Gjennomgang av fiske og fangststatistikk for fiske i 2024.
4. Gjennomgang av den vitenskapelige rådgivningen for 2025.
5. Vitenskapelig samarbeid.
6. Kontrollsamarbeid.
7. Utsveksling av kvoter for 2025.
8. Utsveksling av informasjon om eventuelle nye regelverksendringer.
9. Eventuelt.
10. Avslutning av møtet.

Betingelser for fiskeri efter hellefisk i Vestgrønland

Fiskeriet er betinget af prøvetagning. Der skal måles minimum 150 hellefisk to gange om ugen.

Informationerne sendes til Grønlands Naturinstitut, Postboks 570, 3900 Nuuk, Grønland, Att. Rasmus Nygaard eller elektronisk til Fisk-tap@natur.gl.

Alternativt kan Norge fremsende data indsamlet efter den norske prøvetagningsprotokol indeholdende længdemålinger og biologiske individdata inklusive aldersbestemmelser/otolithfoto af hellefisk i Vestgrønland til ovenstående.

Betingelser for fiskeri efter rød fisk i Østgrønland og Dohrn Banke

Fiskeriet af de to arter (*S. norvegicus* og *S. mentella*) adskilles på baggrund af forskellige dybder, som beskrevet i tabel 1. Fiskeriet skal oplyse deres rødfiskefangster på artsniveau således at rødfisk fanget over dybdegrænsen rapporteres som stor rødfisk og rødfisk fanget under dybdegrænsen rapporteres som dybhavs rødfisk.

Tabel 1: Oversigt over dybdegrænser for adskillelse af stor rødfisk og dybhavs rødfisk jf. Forvaltningsplanen for rødfisk

Forvaltningsområde	Stor rødfisk (<i>S. norvegicus</i>)	Dybhavs rødfisk (<i>S. mentella</i>)
Østgrønland	< 400 m	> 400 m
Dohrn Banke	< 500 m	> 500 m

Fiskeriet er betinget af prøvetagning. En gang om ugen nedfryses 20 tilfældigt udtaget hele rødfisk. Max. 60 hele fisk total pr. tur. Prøverne sendes til Grønlands Naturinstitut, Postboks 570, 3900 Nuuk, Grønland.

Fiskeriet efter rødfisk må foregå i forvaltningsområderne Østgrønland og Dohrn Banke, som defineret i tabel 2. Der kan fiskes i hele Østgrønland, men man skal være opmærksom på rapportering er forskellig i forhold til dybder i de to områder.

Tabel 2: Oversigt over forvaltningområderne Østgrønland og Dohrn Banke jf. forvaltningsplanen for rødfisk

Forvaltningsområde	Områdefinition
Østgrønland	Det geografiske området af det grønlandske fiskeriterritorium øst for 44°W og nord for linjen med følgende koordinater: 59°15'N 44°00'V, 59°30'N 42°45'V, 60°00'N 42°00'V, 62°00'N 40°30'V, 62°00'N 40°00'V, 62°40'N

	40°15'V, 63°09'N 39°40'V, 63°30'N 37°15'V, 64°20'N 35°00'V, 65°15'N 32°30'V, 65°15'N 29°50'V
Dohrn Banke	Det geografiske område der ligger vest for 27°V (vestlig længde) uden for søterritoriets grænse (3 sømil fra basislinjen) ud til fiskeriterritoriets grænse (den eksklusive økonomiske grænse ved Grønland) afgrænset mod syd ved 63°45'N (nordlig bredde) og mod vest ved 35°15'V (vestlig længde).

Betingelser for torskefiskeriet i Sydøstgrønland og Dohrn Banke

Fiskeriet er betinget af prøvetagning. Der skal minimum måles 150 torsk to gange om ugen og i forbindelse med det, skal der tages 20 øresten med tilhørende oplysninger om længde, vægt og køn. Informationerne sendes til Grønlands Naturinstitut, Postboks 570, 3900 Nuuk, Grønland, Att. Anja Retzel, eller elektronisk til Fisk-tap@natur.gl.

Fiskeriet må foregå i forvaltningsområde Sydøstgrønland. Der vil være lukket for fiskeri i området omkring Kleine Banke i gydeperioden fra 1. marts til 31. maj.

Figur: Forvaltningsområder jf. forvaltningsplanen for torsk i Østgrønland

